

ジウマが支持率伸びます

現状通りなら、一次選で勝利 国民は「変化」を期待も

世論調査統計機関（IBOPE）が行なった最新の大統領選挙に関する調査によると、ジウマ大統領の支持率が高まり一次投票で当選する可能性が高まったことがわかった。

PSB勢がいずれも減少



連立与党のPCdoBの党大会に出席したジウマ大統領

今回のIBOPEのシミュレーションは4段階に分けて行われた。まず、バタイン1のジウマ氏が、アエシオ・ネーヴェス氏（民主社会党・

PSB勢がいずれも減少

43%に上昇した。アエシオ氏は前回と同じ14%と横ばいだが、カンボス氏が前回の10%から7%へ下がった。

グリーンピース事件 伯人活動家、仮出所へ 外国人4人の保釈認める

ロシアの半国営企業が推進する北極海の石油掘削に対する抗議活動を行い、非政府団体グリーンピースのメンバー30人が9月にロシア当局に身柄を拘束された件で、グリーンピースは1

9日、メンバーの一人の伯人生物学者アナ・パウラ・マシエルさんが保釈された。非政府団体グリーンピースのメンバー30人が9月にロシア当局に身柄を拘束された件で、グリーンピースは1

Na segunda (18), três russos toram libertados sob pagamento



仮釈放が決まり喜びの表情で法廷を出るアナさん(GIサイトより)

伯国に貿易孤立化の危機 米とEUの自由化進展で

メルコスルの交渉急務に

1995年に始まった南米南部共同市場（メルコスル）と欧州同盟（EU）との間の自由貿易交渉がなかなか進展しない中、伯国にとってメルコスルとEUの交渉の取りまとめは急務と見解が明らかになった。

伯人活動家、仮出所へ 外国人4人の保釈認める

グリーンピース事件

ロシアの半国営企業が推進する北極海の石油掘削に対する抗議活動を行い、非政府団体グリーンピースのメンバー30人が9月にロシア当局に身柄を拘束された件で、グリーンピースは1

伯人活動家、仮出所へ 外国人4人の保釈認める

グリーンピース事件

ロシアの半国営企業が推進する北極海の石油掘削に対する抗議活動を行い、非政府団体グリーンピースのメンバー30人が9月にロシア当局に身柄を拘束された件で、グリーンピースは1

東西南北

聖市は世界で2番目に正直な街？伯国の雑誌「セラソング」が全世界21の都市を対象に、市内に財布を12個路上にばらまき、その財布がいくつ戻るかで市民の正直さを試す企画を行なった。財布には、拾った人

が盗難しなくなるよう、現金を多く入れ、身分証明書等を抜いてある状態にしてから配布された。これは11個を記録したフィンランドのヘルシンキについで2位だった。ちなみに1位は四つでワースト4位がポートガルのリスボン（二つ）で、ワースト2

位置はスペインのマドリド（二つ）だったのは経済危機の影響もあるか。聖市南部カポボン・レドンドの市場で18日、現金自動引落機（ATM）から現金を盗んだ強盗の1人が爆発して死亡した。さらに負傷した強盗の1人が自宅から緊急移動医療サービス（SAMU）を呼んだところ、治療にあつたSAMUの担当者がピンクの塗料で汚れた現金があるのを見つけて軍警に通報。駆けつけた軍警は男を逮捕、2万3500レアルを押し取した。死亡した強盗は10年前に同様の犯罪で逮捕歴があり、決して素人ではないはずだが、逮捕の来期2部落ちが決定的だが、ここでの活躍を来年につなげたい。

Advertisement for JAPÃO TRADICIONAL 2014. Epoca das cerejeiras! "pacote de 17 dias" com pernoite em DUBAI. 26, 27, 28 e 29 de MARÇO. 2, 3, 4 e 5 de ABRIL. Includes contact information for Alfainter Turismo.

Advertisement for JAPÃO ROTA CLÁSSICA. 15 dias de viagem (12 noites). Includes details about the itinerary and contact information for Tunibra Travel.

Advertisement for Nikkei Shinbun. Includes information about the newspaper's subscription, contact details, and a special offer for the Japanese book 'Jeitinho no Japão'.

Advertisement for Nikkei Shinbun. Includes information about the newspaper's subscription, contact details, and a special offer for the Japanese book 'Jeitinho no Japão'.

Advertisement for Nikkei Shinbun. Includes information about the newspaper's subscription, contact details, and a special offer for the Japanese book 'Jeitinho no Japão'.

Advertisement for Nikkei Shinbun. Includes information about the newspaper's subscription, contact details, and a special offer for the Japanese book 'Jeitinho no Japão'.

Advertisement for Nikkei Shinbun. Includes information about the newspaper's subscription, contact details, and a special offer for the Japanese book 'Jeitinho no Japão'.

ビジネスの総合俯瞰が必要



ブラジル企業の会議風景

世界大手のマージン横ばい

ラ米企業の新たな突破口に

コンサルタント会社EY(旧アーネスト・アンド・ヤング)によると、消費財メーカーの世界大手50社は、利払い前・税引き前・減価償却前利益(EBITDA)のマージンを2003年から2012年にかけて、19.1%から19.1%へ、ほぼ横ばいという状況で維持してきた。

ハードルの引上げが重要

同じ期間、ラテン・アメリカの大手30社を見ると、18.5%から17.2%に低下させている。ラテン・アメリカ企業の状況改善に向けたEYの調査の一環であるが、この地域に属する企業は、この期間を通じて、環境は次第に厳しくなっている。

ポジチーボの株価が急落

第3Qで1890万レ赤字

コンピュータ・メーカーのポジチーボ・インフォマチカ株が12日、3.50レアルへ6.17%値下がりした。12日のアナリストとの電話カンファレンスで、同社のエリオ・ロイテンバーク最高経営責任者(CEO)は、この期間のドル為替相場の変動が同社の業績に大きな影響を与えたと説明した。

2013年第3四半期に1890万レアルの赤字を計上したと発表したことが原因。前年同期に同社は、750万レアルの黒字を計上していた。第3四半期に同社は、750万レアルの赤字を計上した。一方、ブラデスコ銀行は、950万レアルの赤字を予想していた。



陳列されるポジチーボの製品

この問題も、極めてマクロ的で、企業活動全体に波及して導入される。例えば、生産ラインにのみ適用されているということが多い、という。この問題を解決するには、

中国にシュラスカリア開店?

BNDESは否定するも

全国農業連合会(CNA)のカタ・アブレウ会長は8日、北京で国立シュラスカリアを中国国内でオープンし、ブラジル産肉を中国市場に展開する計画が実行に移される。

13年3Qに投資落ち込み

景気の信頼感低下など原因

連邦政府による景気刺激策で、2013年上半期(1-6月)の投資が後押しされたが、資本財の需要を下半期に維持するに十分な状況ではない。その結果、アナリストは、2013年第3四半期の国内総生産(GDP)で総固定資本形成(GFCF)は、前年比

マイナス1%からマイナス4%の落ち込みを記録すると予想している。対する信頼感が低下していること、インフラ事業の民営化に関するプログラムが不透明なこと、為替のボラティリティといった要因が投資に向けた判断を曇らせている。イタウ・ユニバンコ銀行の、アウウ・ロドリゴ・カリーヨ氏は、第2四半期から第3四半期にかけて資本財の生産が1.4%拡大すると予想するが、輸入が4.7%落ち込むことで、最終的にGFCFがマイナス成長に

資源会社のバレーが1日、アルミニウム事業の完全撤退に向けた最後の課題に着手した。同社は、ノルウエーのノルスク・ハイドロ資本に対する同社の出資分を最大21.64%の比率で売却する事を発表した。市場では、この売却に伴いバレーは、20億ドル規模で現金預金を確保する

チリ次期政権厳しいかじ取り

経常収支赤字が悪化

チリの次期政権は、左派、右派に問わず、政治的な信条とは無関係に、厳しい財政的なかじ取りを余儀なくされる。同国の経常収支赤字は、2013年に国内総生産(GDP)に対して4.1%に達する見込みで、しかも、増加傾向にある。貿易収支赤字は2010年に156億ドルを計上したが、これ以降、減少を続けて2011年には110億ドルに減少した。

3年には13億ドルに止まっている。同国の輸出は、5ドルあたり3ドルが銅に伴うものであるが、銅の国際相場は2011年以降17%も下落、同国中銀はこの値下がり傾向が今後2年は続くとする。この他にチリの経常収支を悪化させているのは、同行に進出する多国籍企業などによる国外への利益の送金、所得収支の悪化である。2013年の所得収支支出は、既

税制移行制度が終了

連邦政府新たな算出法を導入

連邦政府は、6年にわたる運用してきた税制移行制度(RTT)の終了を発表した。国内会計基準から国際会計基準に移行する期間を十分に確保し、企業会計における中立性を保証したというのがその理由である。これに伴い、国際財務報告基準(IFRS)で報告された利益に対して所得税(TIR)と純利益に対する社会納付金(CCSL)を国内企業が算出する新たなアウトライニングを導入する。

RTTの終了に加え、国外の子会社が計上した利益に対する租税に関する法律として12日付連邦官報で暫定令(MP)第627号が公示された。この改正の影響を受けることとなる企業は、今回の改正の発表された2015年1月1日からはRTTの完全終了、2014年1月1日から新たな会計原則の導入が認められる。もし、この新会計原則を導入しない場合、現在の会計原則の適用をさらに1年間にわたる継続することが可能。

アルセロールが14年業績観戦

13年第3Qの好転で

鉄鋼業界で世界最大手のアルセロール・ミタルは、景気の好転とリストアの推進に伴い、2013年第3四半期(7-9月)に予想を上回る利益を計上したという。ファイナンシャル・タイムズ紙に対して同社のライ

クシュミ・ミタル取締役がコメントした。同氏は、「井戸の底を打った。あらゆる指針が上向いている。その上で、2014年については、慎重に、かつ楽観的な見方をしている」という。同社は世界の鉄鋼生産

工業は4Qに業績改善か?

国内工業は、2013年第4四半期(10-12月)に、業績を改善する見込み。国内工業は第3四半期、売上が前期比わずかの0.4%増にとどまり、労働時間も1.5%減と落ち込むなど、厳しい状況が続いている。

業績改善か?

国内工業は、2013年第4四半期(10-12月)に、業績を改善する見込み。国内工業は第3四半期、売上が前期比わずかの0.4%増にとどまり、労働時間も1.5%減と落ち込むなど、厳しい状況が続いている。

業績改善か?

国内工業は、2013年第4四半期(10-12月)に、業績を改善する見込み。国内工業は第3四半期、売上が前期比わずかの0.4%増にとどまり、労働時間も1.5%減と落ち込むなど、厳しい状況が続いている。

業績改善か?

国内工業は、2013年第4四半期(10-12月)に、業績を改善する見込み。国内工業は第3四半期、売上が前期比わずかの0.4%増にとどまり、労働時間も1.5%減と落ち込むなど、厳しい状況が続いている。

業績改善か?

国内工業は、2013年第4四半期(10-12月)に、業績を改善する見込み。国内工業は第3四半期、売上が前期比わずかの0.4%増にとどまり、労働時間も1.5%減と落ち込むなど、厳しい状況が続いている。

業績改善か?

国内工業は、2013年第4四半期(10-12月)に、業績を改善する見込み。国内工業は第3四半期、売上が前期比わずかの0.4%増にとどまり、労働時間も1.5%減と落ち込むなど、厳しい状況が続いている。

業績改善か?

国内工業は、2013年第4四半期(10-12月)に、業績を改善する見込み。国内工業は第3四半期、売上が前期比わずかの0.4%増にとどまり、労働時間も1.5%減と落ち込むなど、厳しい状況が続いている。



経済ニュース速報 & データベース

- コピー&ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
- データベース化された情報を利用したい
- 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入力・交換したい

効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

そんな「したい」を、B-Side Solutionsがお手伝いいたします。

お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。

Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 http://b-side.brasilforum.com / b-side@brasilforum.com

B-side からのお知らせ

龍谷大学同窓会南米支部が発足

龍谷大学経済学部1期生(昭和40年卒)でパラグアイ在住の島崎允也(しまざき・)氏が発起人となり、さる6月10日、サンパウロ市内で、パラグアイとブラジルの龍谷大学OBにより龍谷大学同窓会南米支部が発会しました。南米支部は当面、社会学部2期生(平成5年卒)の美代賢志(みよ・けんじ)氏が世話人となり、調査・翻訳会社「B-side」の事務所を連絡先とします。OBリストへの登録を希望する方は kenji_miyohotmail.comまでメールにて連絡ください。

クリッピング調査や 翻訳もお任せください

ニッケイ俳壇

星野 瞳 選

◎青春越え我生きて今日念腹忌 びつしりと物の芽が盛り上り来る 緑陰に入り羽取め七面鳥 芝に寝て猫の目で見ている鳥交る

○佐藤念腹先生の忌日の念腹忌は、今年35回忌が11月20日にサンパウロで例年通りに行われた。作者は毎年6000キロのアリエンサから必ず来られたが、今年はずりたれたが、欠席された。98歳の作者の出席は無理であった。残念がって居られる作者が見えるように思われる。

前庭に黄いイー咲く日退院す しみじみと十月の大地ふんばりぬ 煌々と夕映え受けて木肌脱く 木肌脱く巨樹の梢を見上げもし

君が代蘭散歩の空の晴れたる 君が代蘭咲けどふりむく人もなし ジャカランダ大木多く紫散る チブアナと並んで散るジャカランダ

春眠の目覚めし老のヨガ体操 春眠や戸を打つ孫に目覚めけり 鉄条網プリアマベラの垣根かな

浅学に眠れも手伝えよう春机 青春の空白に泣く字や言葉 青春を耕車の上で終りけり

春愁を癒されたくて受話器とる 暖かや芽仕度の物の芽のいとおしく 子供の日祝ひて直ぐに教師の日 遅しく商魂競ふ子供の日

(768)

ニッケイ歌壇

(453)

上妻 博彦 選

雨上りの一望千里萌ゆるな心身ともに洗われて 往く コーヒーに染えし地区も時移り地平線まで牧場つ

その昔二日かかりし道のりを六時間で馳せ娘の家 街路樹を洩るまで陽背に受けて陰と陽とをな

「評」などいろいろなのだが、折角娘さんの所に 休養に行っておられる。心身ともに洗われ

春雀餌をくれる家知って居り マナウス 古賀 崇 花ゴヤバインジオの子等皆裸足 三世の日語先生教師の日

観光船春夕映えに出航す マナウス 池田 洋子 春夕日受けて飛び立つ鳥の群れ 樹の海や春夕焼けに西色

花ゴヤバインジオの子等皆裸足 三世の日語先生教師の日 雨だれのガラスの窓に朝寝かな

がむしやらに生きて来寿の春惜しむ マナウス 山田かおる 春愁や家計簿意の日々多し ガーベラや世界が歌う「花は咲く」

デパートのマネキンごぞり更衣 コッコ水飲んで浜辺の月涼し マナウス 身吉 尚子 コーヒー飲む窓辺に飾る君子蘭

新米に大根とわかめのおみおつけ 訪ずれば炭火で焼きやきおどり呉れ 香水や透けるブラウスの春の服

春の服選び迷いて母娘連れ 心まではなや春の服選び 飛機発つて春夕焼の雲に消ゆ

週間を晴間もなく降りし雨今日は晴たり碧く澄 む空 久方の晴たる空にグライダー白雲求め高く飛びゆ

た。まこと孔子、孟子の嘆きが聞こえる気が する。 サンパウロ 坂上美代栄 「評」農地を放棄される処もありで、また果

住み人の減り行く田舎(ひな)にかたくは吾は 末だも居り続ける。 サンパウロ 大原 サチ 「評」農地を放棄される処もありで、また果

一回り小さき鞆に軽き柄を体作り元気が老いたし 春の陽に日除け帽子を新調し晴耕雨読で余生豊か

おねがい Eメール nikkeshin@eiyashin.com.br

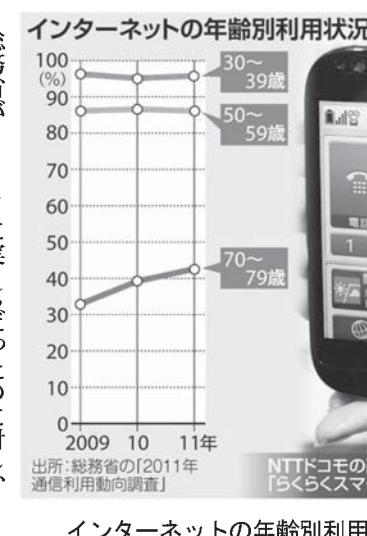
読者文芸

文月七日二百の歳書で開 けし店 三原 春風 また杖を探して散歩春日

おねがい 投稿者へのお願い 投稿者へ 投稿者へのお願い 投稿者へ

投稿者へのお願い 投稿者へ 投稿者へのお願い 投稿者へ

スマホ、お年寄りに照準



総務省が1〜3月に実施した調査によると、スマートフォン利用者は3・7%にとどまっている。各社は潜在的な需要を伸ばしている。

端末やソフト、教室も

市場は拡大の傾向

【共同】携帯電話各社が、スマートフォン（多機能携帯電話）に心を注ぎ、お年寄りに照準を合わせ、操作を簡単にしたスマホやアプリ（応用ソフト）を相次ぎ投入している。スマホの操作を教える教室も登場。生徒数を伸ばしており、市場は拡大しそうだ。

組立て舞台」復活へ

震災で中断、農村歌舞伎

【共同】茨城県常陸大宮市に江戸時代から伝わる珍しい「組立て舞台」が、5年ぶりに復活した。東日本大震災で中断していたが、福島県に保存会が立ち上がり、主催者は「手作りの魅力を感じて」と話している。色鮮やかな衣装の小中学生が、太鼓や三味線の音に合わせて、動きや立ち位置を細かく確認していた。「口を大きく開けて」。講師から指示が飛ぶ。講師は田畑に開かれた公民館グラウンドに設置。同市西塩子地区（約60戸）の住民が総出で、山から切り出した約300本の真竹で屋根などを組み、約1カ月かけて完成させた。約半年前に歌舞台一座「西若」と、西塩子で文政年間（1818〜1830年）に築かれた、約60年の歴史がある「組立て舞台」が、震災で中断していた。復興が終わり、住民は畑を耕し、地主に返した。最終的にはテレビや映画などの娯楽に押され姿を消したが、現存する部材の保存会を設立した。翌年に歌舞台一座「西若座」を結成。3年に1度の公演をしてきたが、2008年を最後に、東日本大震災で中断していた。組立て舞台は、西塩子の保存会の大貫孝夫会長（66）は「大きくて立派な舞台を、ぜひ見に来てほしい」と話している。



江戸時代から伝わる珍しい「組立て舞台」で、歌舞伎を演じる地元の小中学生＝茨城県常陸大宮市

北島弘毅から二世の伯国側視点

台頭する二世の伯国側視点

【共同】北島弘毅は、北島一族の二世として台頭した。北島一族は、北島弘毅の父、北島邦武が、1922年から自宅で日曜学校を開き、新教徒の集まりの場となった。弘毅の父、北島邦武は、1934年4月には海外各地の社会事業団に力行し、皇室から御下賜金があり、当地では7

イグアツベ植民地における新教徒プロテスタントの嚆矢は、日露戦争で軍医として活躍した後、渡伯した北島三郎の長子、北島弘毅であった。日本からの聖公教会信者といわれ、夫人が1922年から自宅で日曜学校を開き、新教徒の集まりの場となった。弘毅の父、北島邦武は、1934年4月には海外各地の社会事業団に力行し、皇室から御下賜金があり、当地では7

日本移植民の原点を探る

入植百周年

【共同】入植100周年を記念し、日本移植民の原点を探る。北島弘毅の二世としての視点から、台頭する二世の伯国側視点を探る。

組立て舞台」復活へ

【共同】茨城県常陸大宮市に江戸時代から伝わる珍しい「組立て舞台」が、5年ぶりに復活した。東日本大震災で中断していたが、福島県に保存会が立ち上がり、主催者は「手作りの魅力を感じて」と話している。色鮮やかな衣装の小中学生が、太鼓や三味線の音に合わせて、動きや立ち位置を細かく確認していた。「口を大きく開けて」。講師から指示が飛ぶ。講師は田畑に開かれた公民館グラウンドに設置。同市西塩子地区（約60戸）の住民が総出で、山から切り出した約300本の真竹で屋根などを組み、約1カ月かけて完成させた。約半年前に歌舞台一座「西若」と、西塩子で文政年間（1818〜1830年）に築かれた、約60年の歴史がある「組立て舞台」が、震災で中断していた。復興が終わり、住民は畑を耕し、地主に返した。最終的にはテレビや映画などの娯楽に押され姿を消したが、現存する部材の保存会を設立した。翌年に歌舞台一座「西若座」を結成。3年に1度の公演をしてきたが、2008年を最後に、東日本大震災で中断していた。組立て舞台は、西塩子の保存会の大貫孝夫会長（66）は「大きくて立派な舞台を、ぜひ見に来てほしい」と話している。

有料のサービス「a-us」を使い、利用者にスマホを貸し出し、スマホの使い方を教える教室も登場。生徒数を伸ばしており、市場は拡大しそうだ。

【共同】茨城県常陸大宮市に江戸時代から伝わる珍しい「組立て舞台」が、5年ぶりに復活した。東日本大震災で中断していたが、福島県に保存会が立ち上がり、主催者は「手作りの魅力を感じて」と話している。色鮮やかな衣装の小中学生が、太鼓や三味線の音に合わせて、動きや立ち位置を細かく確認していた。「口を大きく開けて」。講師から指示が飛ぶ。講師は田畑に開かれた公民館グラウンドに設置。同市西塩子地区（約60戸）の住民が総出で、山から切り出した約300本の真竹で屋根などを組み、約1カ月かけて完成させた。約半年前に歌舞台一座「西若」と、西塩子で文政年間（1818〜1830年）に築かれた、約60年の歴史がある「組立て舞台」が、震災で中断していた。復興が終わり、住民は畑を耕し、地主に返した。最終的にはテレビや映画などの娯楽に押され姿を消したが、現存する部材の保存会を設立した。翌年に歌舞台一座「西若座」を結成。3年に1度の公演をしてきたが、2008年を最後に、東日本大震災で中断していた。組立て舞台は、西塩子の保存会の大貫孝夫会長（66）は「大きくて立派な舞台を、ぜひ見に来てほしい」と話している。

【共同】茨城県常陸大宮市に江戸時代から伝わる珍しい「組立て舞台」が、5年ぶりに復活した。東日本大震災で中断していたが、福島県に保存会が立ち上がり、主催者は「手作りの魅力を感じて」と話している。色鮮やかな衣装の小中学生が、太鼓や三味線の音に合わせて、動きや立ち位置を細かく確認していた。「口を大きく開けて」。講師から指示が飛ぶ。講師は田畑に開かれた公民館グラウンドに設置。同市西塩子地区（約60戸）の住民が総出で、山から切り出した約300本の真竹で屋根などを組み、約1カ月かけて完成させた。約半年前に歌舞台一座「西若」と、西塩子で文政年間（1818〜1830年）に築かれた、約60年の歴史がある「組立て舞台」が、震災で中断していた。復興が終わり、住民は畑を耕し、地主に返した。最終的にはテレビや映画などの娯楽に押され姿を消したが、現存する部材の保存会を設立した。翌年に歌舞台一座「西若座」を結成。3年に1度の公演をしてきたが、2008年を最後に、東日本大震災で中断していた。組立て舞台は、西塩子の保存会の大貫孝夫会長（66）は「大きくて立派な舞台を、ぜひ見に来てほしい」と話している。

【共同】茨城県常陸大宮市に江戸時代から伝わる珍しい「組立て舞台」が、5年ぶりに復活した。東日本大震災で中断していたが、福島県に保存会が立ち上がり、主催者は「手作りの魅力を感じて」と話している。色鮮やかな衣装の小中学生が、太鼓や三味線の音に合わせて、動きや立ち位置を細かく確認していた。「口を大きく開けて」。講師から指示が飛ぶ。講師は田畑に開かれた公民館グラウンドに設置。同市西塩子地区（約60戸）の住民が総出で、山から切り出した約300本の真竹で屋根などを組み、約1カ月かけて完成させた。約半年前に歌舞台一座「西若」と、西塩子で文政年間（1818〜1830年）に築かれた、約60年の歴史がある「組立て舞台」が、震災で中断していた。復興が終わり、住民は畑を耕し、地主に返した。最終的にはテレビや映画などの娯楽に押され姿を消したが、現存する部材の保存会を設立した。翌年に歌舞台一座「西若座」を結成。3年に1度の公演をしてきたが、2008年を最後に、東日本大震災で中断していた。組立て舞台は、西塩子の保存会の大貫孝夫会長（66）は「大きくて立派な舞台を、ぜひ見に来てほしい」と話している。

新聞が届いていない場合
本社迄ご連絡下さい

ご連絡が無い場合 月曜～金曜(祝日を除く) 午前中にお願致します
どの地域に新聞が届いていないのが (11) 3340-6060
わかります ニッケイ新聞社

痛みと疲れをいやす
筋肉をほぐし背骨矯正
指圧・整体・針灸

Rua Galvão Bueno, 57 - Sala 12 - Liberdade
São Paulo - SP (メトロ・リベルダーデ)
Tel: (11) 3208-5132 森山

カーニバル期間の連休飛行パック (団体)・日本語添乗員が同行

セーラ・ガウツシャ 02月28日～03月04日 5日間
ヴェアデイロス高原 03月01日～05日 5日間

イタリア移民地 RS2165
ドイツ移民地 RS2820

SERVICE GLOBAL TURISMO

日本語対応
スペシャルダイヤル
(11)3572-8992

詳しくはお問い合わせください
電話 (11)3572-8990
www.serviceglobal.com.br

ニッケイ新聞社よりお願い

銀行振込後は 必ず 振込証明証
(Comprovante de Depósito)を
下記のいずれかの方法で本社宛お送り下さい

コピーを郵送 01510-000 - Rua da Glória, 332
Liberdade - São Paulo - SP
Fax (11) 3341-6476
Eメール nikkeyshimbun@yahoo.com.br

お送り頂けない場合...
購読延長の手続きや
広告の掲載が出来なくなりますので
ご注意ください。
詳しくは(11)3340-6060
ポレット・パンカリオでお支払の方は
お知らせ頂かなくて結構です

a kenko hirose
健康食品

プロボリス・アグリクス専門店
日本への発送もしております。

Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
(バロン・デ・イグアッペ街とガルボン・ブレノ街の角)
Tel: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

ADVOCACIA CÍVEL
CRIMINAL - TRABALHISTA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51
Liberdade - São Paulo - SP
Tel: (11) 98208-3650

CARNAVAL 2014 - Quickly Travel

Patagônia Austral
Carnaval em um lugar único
Saída: 01 de Março de 2014

8 dias
a partir de:
USD 2.172*

Ofertas especiais
com 10% de desconto
(pagamento à vista)
ou pagamento facilitado
em 10x!

(11) 2198-8588
lazer@quicklytravel.com.br
Rua Frei Caneca, 1407 - Cj. 105/106 - Cerqueira César
www.quicklytravel.com.br



ハイカラさん海を渡る 移民画家 大竹富江の一世

(1)

自由を求めた明治の女性

「1年だけ」母との約束

11月5日夜、聖市のイビラエラ講堂は拍手と熱気に包まれた。今は亡きオスカー・ニーマイヤーと共に、連邦政府が贈る最高位の「文化勲章」を手にした大竹富江さん(99、京都、帰化人)は、その夜最大の拍手を浴びた。それは富江さんを、国民の一人として受け入れた伯国民の素直な賞賛の表れだった。翌日各紙は「大竹富江は、ブラジル・ヴィジュアルアートを代表する最も著名な人物の一人」とこぞって報じた。彼女ほどは広くブラジル社会から敬愛された日本人女性芸術家は他にみえず、しかも、今なお現役で21日に百歳の誕生日を迎える。意外と少ない彼女の記録を存命の間に残しておきたい、そんな思いで取材を始めた。(見島阿佐美記者)



アトリエに飾られたブルーの絵の前で、大竹富江さん

新宅、松原、岡島、堀田4氏に

山本喜誉司賞の授賞式

農業分野の貢献者に与えられる、山本喜誉司賞(山本喜誉「選考委員長の『第43回授賞式典』が8日、リベルターデ区の文協ビル貴賓室で執り行われ、新宅義実(76、二世)、松原宗文(75、二世)、岡島博(72、群馬)、堀田ワルテル(幸夫)(50、二世)の4氏が栄冠に輝いた。ブラジル日本文化福祉協会の

山本喜誉司賞の授賞式は、8日、リベルターデ区の文協ビル貴賓室で執り行われ、新宅義実(76、二世)、松原宗文(75、二世)、岡島博(72、群馬)、堀田ワルテル(幸夫)(50、二世)の4氏が栄冠に輝いた。ブラジル日本文化福祉協会の...



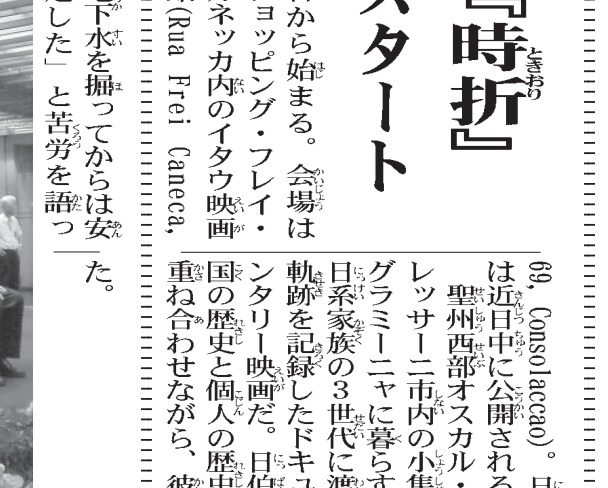
受賞者4氏と夫婦、来賓が揃って記念撮影

山本喜誉司賞の授賞式は、8日、リベルターデ区の文協ビル貴賓室で執り行われ、新宅義実(76、二世)、松原宗文(75、二世)、岡島博(72、群馬)、堀田ワルテル(幸夫)(50、二世)の4氏が栄冠に輝いた。...

山本喜誉司賞の授賞式は、8日、リベルターデ区の文協ビル貴賓室で執り行われ、新宅義実(76、二世)、松原宗文(75、二世)、岡島博(72、群馬)、堀田ワルテル(幸夫)(50、二世)の4氏が栄冠に輝いた。...

「自由を求めた明治の女性」というテーマで、母との約束を破るまで、海外で活躍した大竹富江さんの伝記映画『大耳小耳』の制作が、22日から上映スタート。

伯人監督が描いた映画『時折』の上映が、22日からスタート。監督は、ブラジル人監督の歴史を、22日、106分の上映がスタート。



大耳小耳の監督、大竹富江さん

大耳小耳の監督、大竹富江さん。この映画は、大竹富江さんの生涯を描いた伝記映画で、22日から上映スタート。

大耳小耳の監督、大竹富江さん。この映画は、大竹富江さんの生涯を描いた伝記映画で、22日から上映スタート。

「大耳小耳」の監督、大竹富江さん。この映画は、大竹富江さんの生涯を描いた伝記映画で、22日から上映スタート。

大耳小耳の監督、大竹富江さん。この映画は、大竹富江さんの生涯を描いた伝記映画で、22日から上映スタート。

大耳小耳の監督、大竹富江さん。この映画は、大竹富江さんの生涯を描いた伝記映画で、22日から上映スタート。

大耳小耳の監督、大竹富江さん。この映画は、大竹富江さんの生涯を描いた伝記映画で、22日から上映スタート。

弓場勇の生涯
大浦玄(編著)大浦文雄(監修)
頁数: 325ページ、全文ふりがな付き
発行所: サンパウロ青年図書館
発行月: 2013/2
日系各書店、ニッケイ新聞社本社
好評発売中! 一冊70リアル

神の啓示か、天の啓示か...
日系コロニアの未来を預言する弓場勇(弓場農場の創設者)の毀譽褒貶ある生涯が今よみがえる!
『弓場勇の生涯』

VIAÇÃO GARCIA
Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.
LONDRINA / SÃO PAULO
SÃO PAULO / LONDRINA
MARINGÁ / SÃO PAULO
SÃO PAULO / MARINGÁ

Saída	Frequência	Chegada Prevista
13:00hs.	Diário	19:35hs.
23:00hs.	Diário	05:35hs.
23:40hs.	Diário	06:15hs.
10:30hs.	Diário	17:40hs.
15:00hs.	Diário	22:55hs.
23:00hs.	Diário	05:35hs.
Saída	Frequência	Chegada Prevista
22:30hs.	Diário	06:45hs.
21:45hs.	Diário	06:00hs.

INFORMAÇÕES: 0800 400 70 90
www.viacaogarcia.com.br

ニッケイ新聞
www.nikkeishimbun.com.br
【営業時間】
月曜～金曜日: 祝日を除く
午前9時～午後4時
(11) 3340-6060
Rua da Glória, 332
Liberdade
CEP 01510-000
São Paulo - SP
【購読】
nikkeishimbun@yaho.com.br
【広告】
anuncio.nk@hotmail.com

BREVE LANÇAMENTO - IPIRANGA 

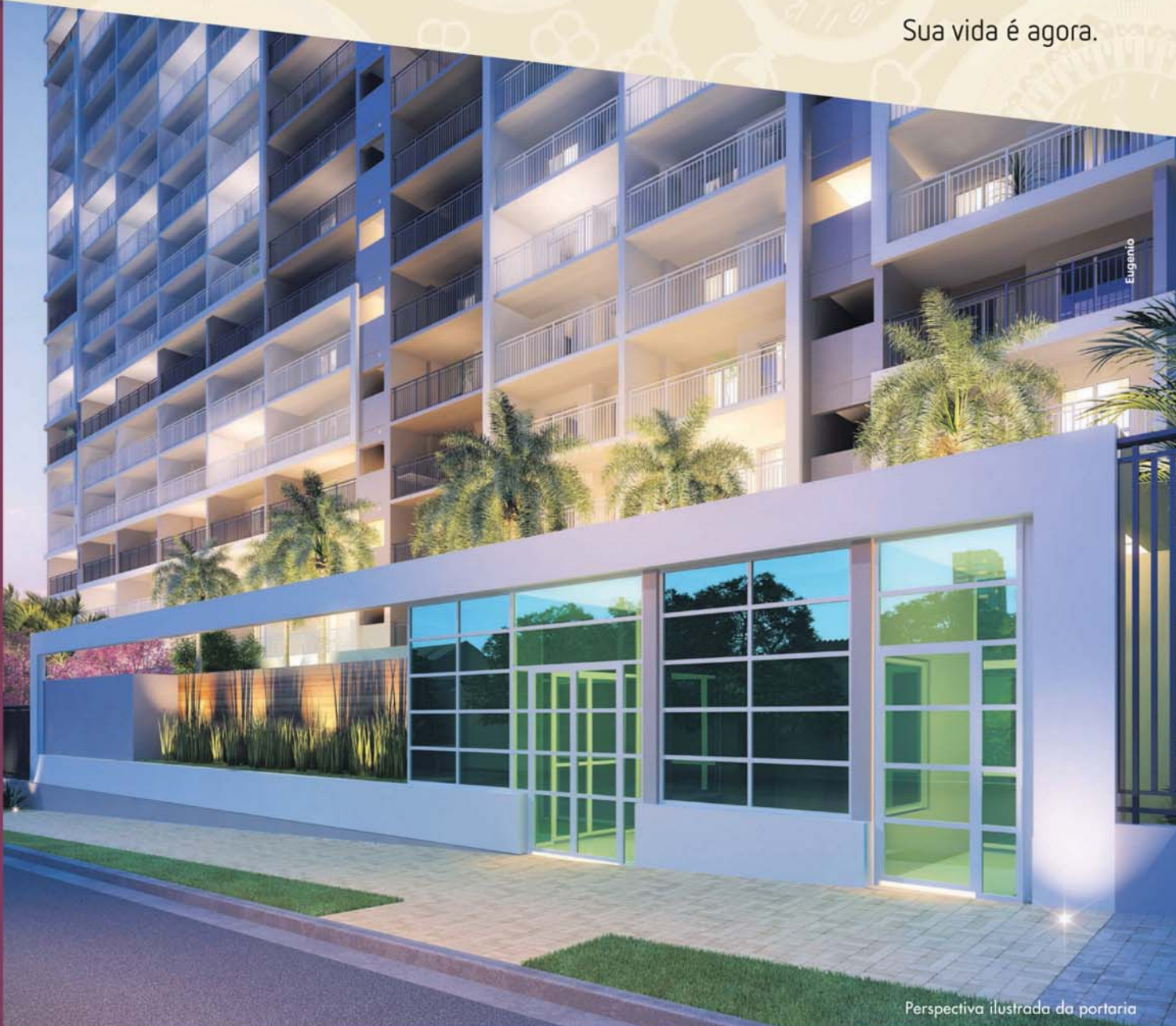
Now STUDIOS IPIRANGA

Sua vida é agora.

展示販売会を実施中。
今すぐモデル
ルームへどうぞ

R\$24万9千

分割360回まで
月々のお支払い650レアル台から



Perspectiva ilustrada da portaria

イピランガ区で最も良い立地で、レジャー設備が充実



Perspectiva ilustrada do terraço e churrasqueira



Parque da Independência



Imagem ilustrativa do Metrô Sacomã

A 140 M DO COMÉRCIO
DA RUA SILVA BUENO







PRÓXIMO AO PARQUE
DA INDEPENDÊNCIA

A 800 M DO
METRÔ SACOMÃ

全てから近い
スイート

サービス込みセキュリティ完備マンション

管理費に含まれるサービス

-  日常基本清掃業務サービス (不要な日はキャンセル可)
-  24時間セキュリティ
-  コンシェルジュ・サービス
-  建物の管理と保存
-  ネットポータルサービス
-  基本メンテナンス

+ SERVIÇOS PAY-PER-USE

Sacomã

VISITE O STAND

Rua Manifesto x Rua 2 de Julho - Ipiranga

www.mac.com.br/NOWSTUDIOSIPIRANGA

• Infs.: 2063 0676

Futura Intermediação:



Realização e Construção:



Projeto arquitetônico: MCAA Arquitetos. Projeto paisagístico: Benedito Abbud. Projeto de decoração das áreas comuns: Claudia Albertini e Chris Silveira Arquitetos. Incorporadora responsável: MAC Dover Empreendimentos Imobiliários Ltda.: Av. Brigadeiro Faria Lima, 2.092 - 17º andar - São Paulo-SP. Memorial de Incorporação registrado sob R-3, na matrícula nº 203.046, junto ao 6º Registro de Imóveis de São Paulo-SP, em 28/10/2013. Creci Access: 21.164-J. Futura Intermediação: LPS Brasil Consultoria de Imóveis S.A.: Rua Estados Unidos, 1.971 - Jardim América - CEP 01427-002 - São Paulo-SP. Tel.: (11) 3067-0000 - www.lopes.com.br - Creci Lopes-SP: 19.585-J. As áreas comuns serão entregues equipadas, decoradas e mobiliadas pela construtora, conforme especificações do Memorial Descritivo. As perspectivas apresentadas neste material são meramente ilustrativas, sendo que os materiais nelas representados poderão sofrer alterações de cor, acabamento, composição, forma ou textura. Imagem meramente ilustrativa, sujeita a alterações conforme desenvolvimento do projeto executivo. *Valor de R\$ 249 mil e parcelas de R\$ 650,00 referentes à unidade 401 do 4º andar. Condição de lançamento, tabela completa e demais informações de pagamento disponíveis no plantão. **Arrumação básica: esse serviço ocorre 5x por semana, sem custo adicional, pois o valor já é pago no condomínio. Caso o usuário não queira o serviço em um determinado dia, ele pode cancelar. O escopo é: arrumação de camas, higienização de banheiros, retirada de lixo (banheiro e cozinha). O serviço é realizado em 15 minutos. Imagens ilustrativas.